

## Anmeldung | Kontaktdaten

### Koordinatorin

Aysel Korkmaz

### Adresse

Arbeitskreis für Zeitfragen

Ring 3

2502 Biel

### Kontakt

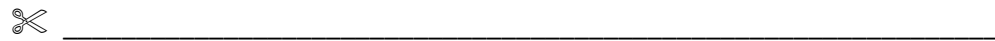
**Telefon** 079 486 25 78: Donnerstag 9:00 - 12:00 und 13:00 - 15:00, Freitag 9:00 - 12:00 (sonst auf den Anrufbeantworter sprechen, die Koordinatorin ruft zurück)

**Mail** [aysel.korkmaz@ref-bielbienne.ch](mailto:aysel.korkmaz@ref-bielbienne.ch) oder mit untenstehendem Talon

### Weitere Informationen

[www.ref-biel.ch/begegnungstandem](http://www.ref-biel.ch/begegnungstandem)

[www.compass-bielbienne.ch/kernbereiche/tandem](http://www.compass-bielbienne.ch/kernbereiche/tandem)



Ich bin

Newcomer (Geflüchtete/r)

Local (Freiwillige/r)

Vorname \_\_\_\_\_

Nachname \_\_\_\_\_

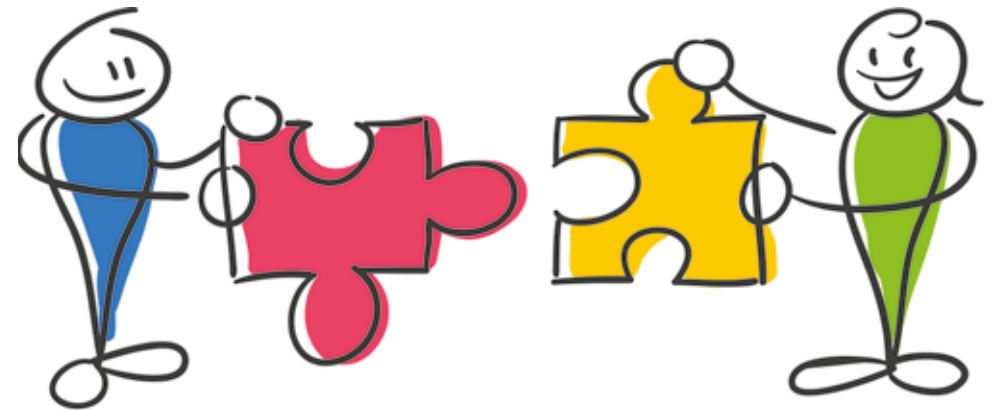
Strasse \_\_\_\_\_

PLZ / Ort \_\_\_\_\_

Festnetz/Handy \_\_\_\_\_

Email \_\_\_\_\_

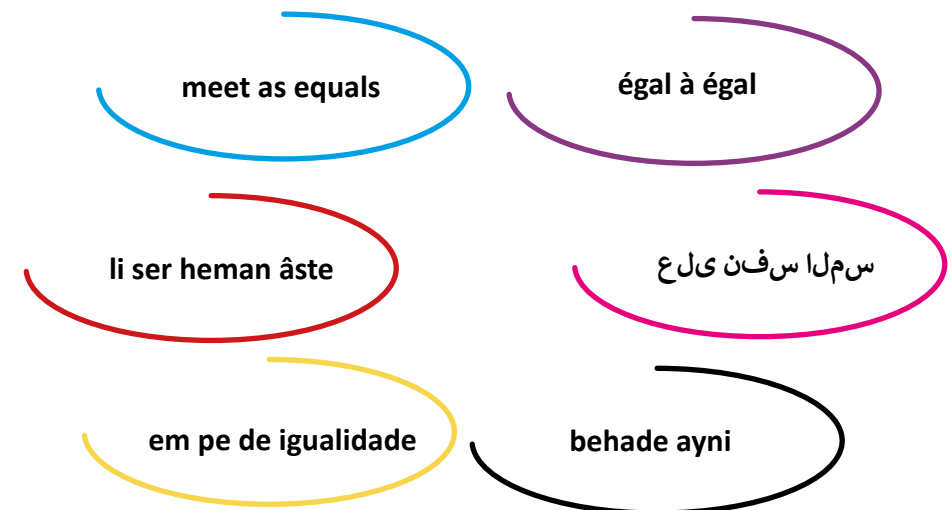
Anmeldende Person/Organisation \_\_\_\_\_



# AUF AUGENHÖHE

## Das Bieler Begegnungstandem

**Austausch auf Augenhöhe**  
zwischen Einheimischen\* und Geflüchteten\*\*  
zwischen Locals\* und Newcomers\*\*



\* In Biel und Umgebung seit längerem wohnhafte Menschen, unabhängig von Herkunft / Aufenthaltsstatus

\*\* In die Schweiz geflüchtete Menschen, unabhängig von Herkunft / Aufenthaltsstatus

# AUF AUGENHÖHE

## Das Bieler Begegnungstandem

„Auf Augenhöhe“ bringt Locals (Einheimische) und Newcomers (Geflüchtete) in Zweier-Tandems entsprechend ihren individuellen Interessen und Bedürfnissen zusammen. Locals teilen mit Newcomers ihre Kenntnisse und Erfahrungen bei der Alltags- und Freizeitgestaltung, z.B. beim Spracherwerb oder beim Kennenlernen der Region. Newcomers teilen ihre Fähigkeiten mit den Locals, z. B. durch Vermittlung der eigenen Sprache, Kochkünste usw. Tandemteilnehmende erweitern ihre eigene Perspektive und rücken das Gemeinsame in den Vordergrund, nach dem Motto „Auf Augenhöhe!“.

### Sie sind die richtige Person für ein Tandem, wenn Sie

- ✓ sich direkten, persönlichen Austausch mit Einheimischen resp. Geflüchteten wünschen
- ✓ offen sind für Begegnungen „auf Augenhöhe“ sowie neugierig auf Herausforderungen
- ✓ bereit sind, während einem halben Jahr vier bis acht Stunden pro Monat zu investieren
- ✓ Basiskenntnisse in Deutsch haben
- ✓ bereit sind, an mindestens einem Austausch-Treffen mit anderen Tandemteilnehmenden mitzumachen

### Koordination

Das Projekt wird von der Sozialarbeiterin und Erwachsenenbildnerin Aysel Korkmaz begleitet. Sie berät die Tandems und organisiert Treffen für Erfahrungsaustausch und Dialog.

### Teilnehmerzahl

Für jede Phase werden 10 Tandempaare gebildet und begleitet.

### Prozessverlauf

Die Tandems starten jeweils im April, bzw. November. Ein betreutes Tandem dauert sechs Monate, danach wird es entweder abgeschlossen oder von den Tandem-PartnerInnen eigenständig weitergeführt. Anmeldung ist jederzeit möglich.

Die Rahmenveranstaltungen werden auf Deutsch durchgeführt. Französische Begegnungstandems sind möglich.



### Trägerschaft

Das Projekt wird vom Arbeitskreis für Zeitfragen (AfZ) der reformierten Kirchgemeinde Biel durchgeführt. „Auf Augenhöhe“ ist politisch und konfessionell neutral. Finanziert wird es für drei Jahre (2017-2020) durch die Fondia-Stiftung, die Reformierten Kirchen Bern-Jura-Solothurn und die deutschsprachige reformierte Kirchgemeinde Biel.

### Kosten

Die Teilnahme am Begegnungstandem „Auf Augenhöhe“ ist kostenlos.